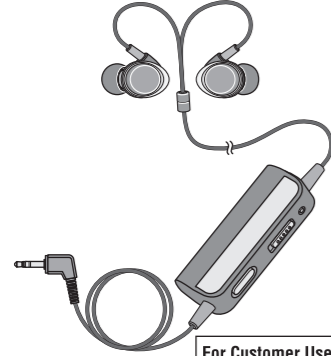


JVC



STEREO HEADPHONES
CASQUE STEREO
AURICULARES ESTÉREO

HA-NCX78 -J/-C



For Customer Use :
Enter below the Model No. and Serial No.
which is located on the back of the battery cover.
Retain this information for future reference.

Model No. _____
Serial No. _____

INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVC

English

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

CAUTION

- For your safety...**
 - Never use the headphones when driving a car, motorcycle, or bicycle. This could result in an accident.
 - Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
 - Be careful not to turn up the sound volume too high. Your hearing can be damaged by listening to sounds at excessive volume for long periods.
 - Do not disassemble or modify the headphones.
 - Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the headphones.
 - If you find skin problems where the headphones are in contact with the skin, stop use of the headphones; otherwise, it may cause inflammation or irritation to the skin.
 - In the dry air such as in winter, you may feel a static shock when using the headphones.
- Avoid using the headphones...**
 - in places subject to excessive humidity or dust
 - in places subject to extremely high (over 40°C or 104°F) or low (under 0°C or 34°F) temperatures
- DO NOT leave the headphones...**
 - exposed to direct sunlight
 - near a heater
- To protect the headphones, DO NOT...**
 - allow them to get wet
 - shake them or drop them against hard objects
- For replacing the ear pieces...**
 - Attach the ear pieces firmly when replacing them; otherwise, the ear pieces may be left in your ears when taking the headphones off.
 - If the ear piece is left in your ear, be careful not to push it deep into the ear canal.

Precautions for use

- Be careful not to apply the power that exceeds the headphone's input capacity. This may result in sound distortion and could damage the oscillation board.
- Grasp and pull the plug itself to disconnect the headphone. Do not pull out the cord.
- When using the headphones nearby a cellular phone, noise may occur. Keep the headphones away from the cellular phone.
- When covering the headphones with an object, the noise-canceling function may not work well or howling noise may occur. In this case, take away the object covering the headphones.
- The ear pieces deteriorate with age even in normal use and maintenance.
- Store the ear pieces in a place where children cannot reach to avoid the risk of the accident such as swallowing them.
- When using the inner ear headphones, you may hear the cord rubbing or the sound transmitted through the body while walking.
- If you feel sick while using the headphones, stop using immediately.
- Sound distortion may occur and loud noises may be heard when the battery is low but this is not a malfunction. In this case, the battery needs to be changed.
- Please follow the instructions of the airlines when using the headphones in the aircraft cabin. The headphones may not be usable depending on the audio system on the aircraft.

Using memory foam ear pieces

- When the ear pieces get dirty, clean the surface with a damp cloth. Do not wash with water.
- Replace the ear pieces in the following cases: they lose its elasticity; they are stained badly; they are broken or deformed.

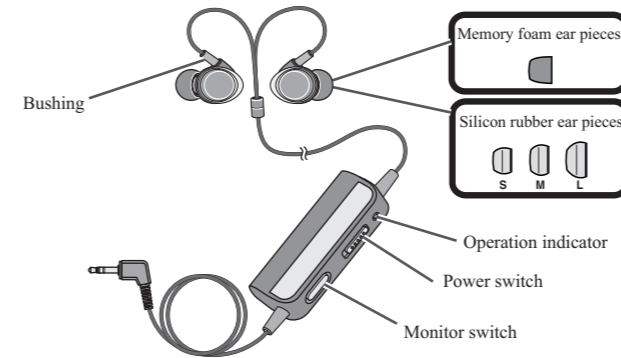
Using silicon rubber ear pieces

- When the ear pieces get dirty, detach the ear pieces and wash them in water-diluted detergent. After washing, dry the ear pieces and attach to the headphones.

FEATURES

- Multi noise-reduction system**
 - 88% ambient noise reduction
 - Over the ear cord style for friction noise reduction
 - Built-in silent circuit electrical noise* reduction
 - Flat housing for wind noise reduction
- Detachable soft ear loop to secure over-the-ear cord fit**
- Monitor function on/off allows you to hear surrounding sounds**
*electrical noise: High frequency noise generated in the noise canceling circuit that becomes more noticeable during quiet tunes or between tracks. Also known as white noise.

PARTS NAME



BATTERY INSERTION

- Slide the battery cover open.
- Insert the supplied battery, matching the ⊕ and ⊖. Insert ⊖ end first then ⊕ end.
- Close the battery cover.
 - Do not open the battery cover forcibly; it may break the battery cover.
 - Supplied battery is for your initial use.

Changing the Battery

The battery should be changed when the operation indicator fades or does not turn on. The noise-canceling function becomes less effective as the battery wears down so make sure to replace the battery.

NOTES: Misuse of battery could result in leakage. This could cause a fire or explosion. To prevent this, pay special attention to the following points:

- Be sure to insert the battery with correct positive ⊕ and negative ⊖ polarities.
- Do not heat, disassemble or short-circuit battery and never dispose of it by throwing in fire.
- Read the caution on the battery before use.

USING THE HEADPHONES

- Identify the left and right headphone. Insert the headphones with the bushing pointing up, and hang the cord over the ears.**
- Put on the headphones firmly.**
- Slide the POWER switch to ON to activate the noise-canceling function.**



The operation indicator lights up.

- Without turning on the power, you can use the headphones. In this case, the noise-canceling function does not work.
- When you turn on the power without connecting the audio component, only the ambient noise will be reduced.

For the better sounds and comfort fit

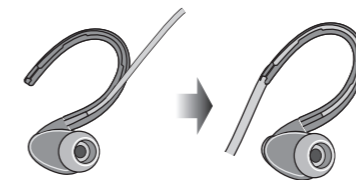
The medium-size ear pieces are attached when purchased. You may not enjoy the bass sound fully if the ear pieces are not fit to your ears. To enjoy better sounds and full noise canceling effect, choose the ear pieces from the supplied ear pieces and adjust their positions to fit them to your ears.

Using the memory foam ear pieces

Compress the ear pieces slightly and insert them into the ears. Restore the ear pieces and fit them into the ears.

Install the ear loop

- Fix the bushing to the ear loop. Identify the left and right ear loop before installing.
- Fit the cord into the groove of the ear loop.



USING THE MONITOR FUNCTION

Press the MONITOR switch.
The playback sounds is muted and you can hear surroundings easily without taking the headphones off. The noise-canceling function does not work while the monitor function is on.

SPECIFICATIONS

English

Frequency response	18 Hz - 22 000 Hz
Noise reduction	more than 18.5 dB at 200 Hz (Under our measurement conditions.)
Sensitivity	105 dB/1 mW (Power - ON), 103 dB/1 mW (Power - OFF)
Input impedance	36 Ω (Power - ON), 14 Ω (Power - OFF)
Power supply	AAA battery (DC 1.5V) x 1
Battery life*	Approx. 22 hours** (using Manganese AAA battery) Approx. 50 hours** (using Alkaline AAA battery) * Varies depending on operating conditions. ** Without ambient noise.
Cord length	1.5 m (4.9ft)
Mass	38 g (1.34 oz.) (incl. cord and battery) 26 g (0.90 oz.) (excl. battery)
Accessories	Carrying pouch x 1, Manganese AAA battery (RO3) x 1, Ear loop L/R x 1, Plug adaptor (for in-flight use) x 1, Silicon rubber ear pieces 3 pairs (small, medium, large) Memory foam ear pieces x 2

* Designs and specifications are subject to change without notice.

SPÉCIFICATIONS

Français

Réponse de fréquence	18 Hz - 22 000 Hz
Suppression du bruit	plus de 18,5 dB à 200 Hz en mode bande étendue (dans nos conditions de mesure.)
Sensibilité	105 dB/1 mW (Sous tension - ON), 103 dB/1 mW (Hors tension - OFF)
Impédance d'entrée	36 Ω (Sous tension - ON), 14 Ω (Hors tension - OFF)
Alimentation	Pile AAA (DC 1,5V) x 1
Durée de vie de la pile*	environ 22 heures** (pile manganèse AAA) environ 50 heures** (pile alcaline AAA) * Varie en fonction des conditions d'utilisation. ** Sans bruit de fond.
Longueur du cordon	1,5 m
Poids	38 g (1,34 oz.) (pile et cordon inclus), 26 g (0,90 oz.) (sans pile)
Accessoires	Étui de transport x 1 Pile AAA au manganèse (RO3) x 1 Boucle d'oreille G/D x 1 Adaptateur de prise (pour usage en vol) x 1 Écouteurs en caoutchouc de silicone, 3 paires (petits, moyens, grands) Écouteurs en mousse à mémoire de forme x2

* Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

ESPECIFICACIONES

Español

Respuesta en frecuencia	18 Hz - 22 000 Hz
Reducción de ruido	más de 18,5 dB a 200 Hz en modo de banda ancha (Bajo nuestras condiciones de medida.)
Sensibilidad	105 dB/1 mW (Energía - ON), 103 dB/1 mW (Energía - OFF)
Impedancia de entrada	36 Ω (Energía - ON), 14 Ω (Energía - OFF)
Alimentación	una pila AAA (CC 1,5V) x 1
Duración de la pila*	aprox. 22 horas** (con pila AAA de manganeso) aprox. 50 horas** (con pila AAA alcalina) * Varía según las condiciones de funcionamiento. ** Sin ruido ambiental.
Longitud del cable	1,5 m
Masa	38 g (1,34 oz.) (incl. cable y pila), 26 g (0,90 oz.) (excl. pila)
Accesorios	Bolsa de transporte x 1, Pila de AAA de manganeso (RO3) x 1, Lazo para oreja L/R x 1, Adaptador de conector (para uso en vuelos) x 1, Adaptadores de auriculares de goma de silicona, 3 pares (pequeño, medio, grande) Almohadillas viscoelásticas para auriculares x 2

* Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC.
Avant de vous en servir, lisez attentivement le mode d'emploi pour en obtenir les meilleures performances.
Si vous avez d'autres questions, interrogez votre revendeur JVC.

PRÉCAUTIONS

1. Pour votre sécurité...

- N'utilisez jamais casque en conduisant une voiture, une moto ou une bicyclette. Cela pourrait provoquer un accident.
- Faites particulièrement attention à ce qu'il se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
- Faites attention de ne pas régler le volume sonore trop fort. Votre ouïe peut être endommagée si vous écoutez des sons à un volume excessif pendant une période prolongée.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le casque.
- Veillez à ce qu'aucun produit inflammable, eau ni objet métallique ne pénètre à l'intérieur du casque.
- Si vous avez des problèmes de peau quand le casque est en contact avec la peau, arrêtez d'utiliser le casque; sinon, il pourrait causer une inflammation ou une irritation de la peau.
- Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.

2. Évitez d'utiliser le casque...

- dans des endroits trop humides ou poussiéreux
- dans des endroits soumis à des températures extrêmement élevées (plus de 40°C ou 104°F) ou faibles (en-dessous de 0°C ou 34°F)

3. NE laissez PAS le casque...

- en plein soleil
- près d'un chauffage

4. Pour protéger le casque, NE PAS...

- l'exposer à l'humidité
- le secouer ou le laisser tomber sur des objets durs

5. Pour le remplacement des écouteurs...

- Bien fixer les écouteurs lors du remplacement; s'ils étaient mal fixés, ils pourraient rester dans les oreilles lorsque vous enlevez le casque.
- Si un écouteur vient à rester dans votre oreille, faites attention de ne pas l'enfoncer dans le conduit auditif.

Précautions d'utilisation

- Veillez à ne pas alimenter le casque avec un courant dépassant la capacité d'entrée du casque. Cela pourrait déformer le son et endommager la carte d'oscillations.
- Lorsque vous débranchez le casque, saisissez la fiche du casque. Ne tirez pas directement sur le cordon.
- Lors de l'utilisation du casque près d'un téléphone portable, du bruit peut se produire. Gardez le casque à l'écart des téléphones portables.
- Si vous recouvrez le casque avec un objet, la fonction de suppression du bruit peut ne pas fonctionner correctement ou un hurlement peut se produire. Dans ce cas, retirez l'objet qui recouvre le casque.
- Les écouteurs se détériorent avec le temps, même en cas d'utilisation et d'entretien normaux.
- Conservez les écouteurs hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'accident, tel que de les avaler.
- Lors de l'utilisation du casque à oreillettes internes, vous pouvez entendre le cordon qui frotte ou le son transmis à travers le corps pendant que vous marchez.
- Si vous vous sentez malade en utilisant ce casque, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Une distorsion sonore peut se produire et des bruits forts se faire entendre lorsque la batterie est faible mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, la batterie doit être changée.
- Veuillez suivre les instructions des compagnies aériennes lors de l'utilisation du casque en cabine. Il est possible que le casque ne soit pas utilisable selon le système audio de l'aéronef.

Utilisation des écouteurs en mousse à mémoire de forme

- Lorsque les écouteurs sont sales, nettoyez leur surface à l'aide d'un chiffon humide. Ne les lavez pas à l'eau.
- Remplacez les écouteurs dans les cas suivants: ils ont perdu leur élasticité; ils sont très tachés; ils sont cassés ou déformés.

Utilisation des écouteurs en caoutchouc de silicone

- Lorsque les écouteurs sont sales, démontez-les et lavez-les dans un détergent dilué avec de l'eau. Après les avoir lavés, séchez les écouteurs et montez-les sur le casque.

CARACTÉRISTIQUES

■ Système de réduction multibruit

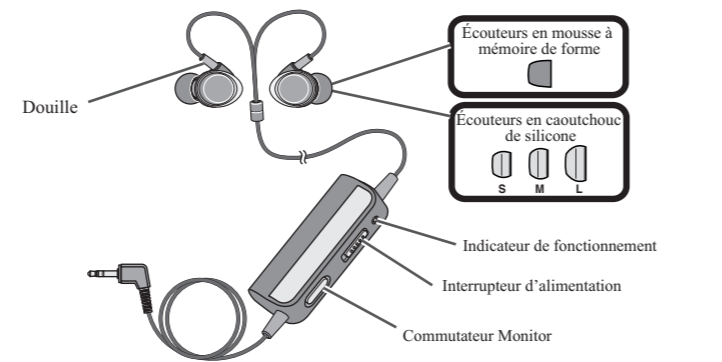
- 1) 88 % de réduction du bruit ambiant.
- 2) Style de cordon par-dessus l'oreille pour réduire le bruit de friction.
- 3) Circuit intégré silencieux de réduction du bruit électrique*.
- 4) Logement plat pour la réduction du bruit du vent.

■ Boucle d'oreille souple et amovible pour bien fixer le cordon par-dessus l'oreille

■ Marche/arrêt de la fonction de contrôle pour vous permettre d'entendre les sons environnants

*Bruit électrique: bruit de haute fréquence généré dans le circuit de suppression de bruit qui devient plus évident pendant les morceaux tranquilles ou entre les pistes. Aussi connu sous le terme de bruit blanc.

NOM DES PARTIES



INSERTION DE LA PILE

1. Faites glisser le couvercle de la pile pour l'ouvrir.
2. Insérez la pile fournie, en faisant correspondre les signes ⊕ et ⊖. Enfoncez tout d'abord l'extrémité ⊖, puis l'extrémité ⊕.
3. Refermez le couvercle de la pile.
 - N'ouvrez pas le couvercle du logement de la pile en force; cela pourrait casser le couvercle.
 - La pile fournie est pour l'utilisation initiale.

Remplacement de la pile

Vous devez remplacer la pile si l'indicateur de fonctionnement devient pâle ou qu'il ne s'allume plus du tout. L'efficacité de la fonction de suppression du bruit diminuant à mesure que la pile s'épuise, remplacez la pile dès que nécessaire.

REMARQUES: Une utilisation incorrecte de la pile peut provoquer une fuite, ce qui pourrait entraîner un feu ou une explosion. Pour prévenir tout accident, faites particulièrement attention aux points suivants:

- Veillez à insérer la pile en respectant les polarités positives ⊕ et négatives ⊖.
- Ne chauffez pas, ne démontez pas et ne court-circuitez pas la pile et ne vous en défaites jamais en la jetant au feu.
- Lisez les précautions sur la pile avant son utilisation.

UTILISATION DU CASQUE

1. Identifiez les oreillettes gauche et droite. Introduisez les oreillettes avec la douille dirigée vers le haut et faites pendre le cordon par-dessus les oreilles.

2. Mettez les oreillettes fermement en place.

3. Faites glisser l'interrupteur POWER sur ON pour activer la fonction de suppression du bruit.

- L'indicateur de fonctionnement s'allume.
- Vous pouvez utiliser le casque sans le mettre sous tension. Dans ce cas, la fonction de suppression du bruit ne fonctionne pas.
- Si vous mettez le casque sous tension sans connecter d'appareil audio, seule le bruit ambiant est réduit.

Pour un meilleur son et une mise en place confortable

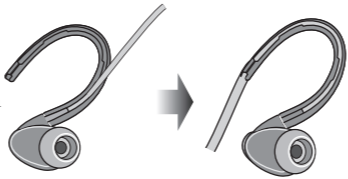
Des écouteurs de taille moyenne sont fixés lors de l'achat. Vous ne profiterez pas complètement des sons graves si vos oreillettes ne s'adaptent pas à vos oreilles. Pour profiter d'un meilleur son et bénéficier au maximum de l'effet anti-bruit, choisissez les écouteurs parmi ceux fournis et ajustez leur position afin qu'ils s'adaptent à vos oreilles.

Utilisation des écouteurs en mousse à mémoire de forme

Comprimez légèrement les écouteurs et introduisez-les dans les oreilles. Restaurez-les et adaptez-les aux oreilles.

Installer la boucle d'oreille

- Montez la douille dans la boucle d'oreille. Identifiez les boucles gauche et droite avant la mise en place.
- Montez le cordon dans la rainure de la boucle d'oreille.



UTILISATION DE LA FONCTION DE SURVEILLANCE (MONITOR)

Appuyez sur le commutateur MONITOR.

Le son de lecture est coupé et vous pouvez entendre les sons environnants facilement sans avoir à retirer votre casque d'écoute. La fonction de suppression du bruit ne fonctionne pas lorsque la fonction de contrôle est activée.

Español

Agradecemos su compra de este producto JVC.
Antes de utilizar esta unidad, por favor lea atentamente todo este manual para obtener el máximo rendimiento de la misma.
En caso de dudas, consulte con su concesionario JVC.

PRECAUCIÓN

1. Para su propia seguridad...

- No utilice nunca los auriculares mientras conduce un automóvil, una motocicleta o una bicicleta. Correría el peligro de accidentes.
- Preste especial atención al tránsito a su alrededor cuando utilice los auriculares en el exterior. Correrá el riesgo de provocar accidentes si no lo hace.
- Tenga cuidado de no subir demasiado el volumen. Si escucha sonidos con volumen excesivo durante periodos prolongados podría sufrir daños en su audición.
- No desmonte ni modifique los auriculares.
- No permita que objetos inflamables, metálicos o agua entren en los auriculares.
- Si tuviera problemas dermatológicos en los lugares donde los auriculares están en contacto con la piel, deje de usar los auriculares; si así no lo hiciera, podría provocar inflamación o irritación en la piel.
- En condiciones de aire seco tales como en invierno, podría sentir una descarga de estática cuando utiliza los auriculares.

2. No emplee los auriculares...

- en lugares en los que haya humedad o polvo excesivos
- en lugares con temperaturas muy altas (más de 40°C o 104°F) ni muy bajas (menos de 0°C o 34°F)

3. NO deje los auriculares...

- bajo la luz directa del sol
- cerca de un equipo de calefacción

4. Para proteger lo auriculares...

- NO permita que se mojen
- NO permita que se caigan o se golpeen contra superficies duras

5. Para reemplazar los tapones de los auriculares...

- Ajuste firmemente los tapones cuando los reemplace; de lo contrario, pueden quedarse dentro del oído al quitarse los auriculares.
- Si el tapón se queda en el oído, evite empujarlo hacia el interior del canal auditivo.

Precauciones al utilizar la unidad

- Tenga cuidado y no introduzca una potencia que exceda la capacidad de entrada de los auriculares. Podría distorsionarse el sonido y ocasionar daños en el panel de oscilación.
- Tome la clavija y tire con firmeza de la misma para desenchufar los auriculares. No tire del cable.
- El empleo los auriculares cerca de un teléfono celular podrá producir ruidos. Mantenga los auriculares alejados del teléfono celular.
- Si cubre las almohadillas auriculares con un objeto, es posible que la función de supresión de ruido no funcione de manera adecuada o que se produzca un aullido. En tal caso, retire el objeto del auricular.
- Los tapones se deterioran con el tiempo, incluso en condiciones normales de uso y mantenimiento.
- Guarde los tapones en un lugar que esté fuera del alcance de los niños para evitar que se produzcan accidentes como su ingestión.
- Cuando utilice los auriculares, puede que oiga el frotar de los cables o el sonido que se transmite a través del cuerpo al andar.
- Si se siente mareado mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
- Cuando la pila está algo gastada, puede producirse cierta distorsión del sonido y oírse ruidos fuertes, pero esto no significa un mal funcionamiento. En ese caso, debe sustituirse la pila.
- Siga las instrucciones de la compañías aérea cuando utilice los auriculares a bordo de un avión. Dependiendo del sistema de audio del avión, es posible que no pueda utilizar los auriculares.

Uso de almohadillas viscoelásticas para los auriculares

- Cuando se ensucien las almohadillas, limpie la superficie con un paño húmedo. No las lave con agua.
- Cambie los tapones en los siguientes casos: si han perdido su elasticidad; si están muy manchados; si están rotos o deformados.

Uso de adaptadores de goma de silicona para los auriculares

- Cuando los adaptadores se ensucien, suelte cada uno de ellos y lávelos en una disolución de detergente en agua. Después de lavarlos, seque los adaptadores y colóquelos en los auriculares.

CARACTERÍSTICA

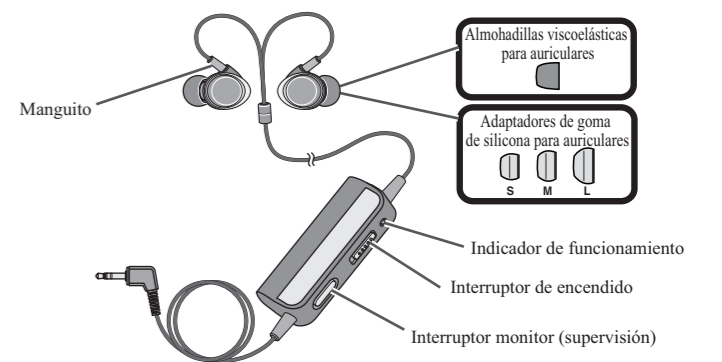
■ Sistema múltiple de reducción de ruido

- 1) 88% de reducción de ruido ambiente
- 2) Estilo de cable sobre la oreja para evitar el rozamiento
- 3) Circuito integrado para anulación de ruido eléctrico*
- 4) Carcasa plana para reducción del ruido del viento

■ Lazo blando desmontable para sujeción sobre la oreja

■ La función supervisión on/off le permite oír los sonidos del entorno *ruido eléctrico: Ruido de alta frecuencia generado en el circuito de cancelación de ruido que se hace más patente durante pasajes de silencio o entre pistas. Se conoce también como ruido blando.

NOMBRE DE LAS PARTES



INSERCIÓN DE LA PILA

1. Abra la cubierta de la pila deslizándola.
2. Inserte la pila suministrada, haciendo corresponder las polaridades ⊕ y ⊖. Empuje la pila primero por el lado ⊖ y empuje luego el lado ⊕ hacia abajo.
3. Cierre la cubierta de la pila.
 - No abra la cubierta de pilas con fuerza; podría dañarla.
 - La pila suministrada es sólo para uso inicial.

Cambio de la pila

Debe cambiarse la pila cuando el indicador de funcionamiento se atenúa o no se enciende. La función de cancelación de ruido se hace menos eficaz cuando la pila se gasta, por lo que es conveniente cambiar la pila cuando sea necesario.

NOTAS: La manipulación indebida de la pila puede ocasionar fugas. Las fugas pueden ser causa de fuego o explosión. Para evitarlo, preste especial atención a los puntos siguientes:

- Asegúrese de insertar la pila con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctamente situadas.
- No caliente, desmonte ni cortocircuite la pila y nunca las tire al fuego.
- Lea las medidas de precaución de las pilas antes de utilizarlas.

EMPLEO DE LOS AURICULARES

1. Identifique el auricular izquierdo y el derecho. Introduzca los auriculares con el manguito apuntando hacia arriba, y pase los cables sobre las orejas.

2. Sujételos con firmeza los auriculares.

3. Deslice el interruptor POWER a la posición ON para activar la función de cancelación de ruido.

- El indicador de funcionamiento se encenderá.
- Puede utilizar los auriculares sin conectar la alimentación. En este caso, la función de supresión de ruido no funcionará.
- Cuando conecta la alimentación sin conectar el componente de audio, sólo se suprimirá el ruido ambiente.

Para un mejor sonido y mayor comodidad –

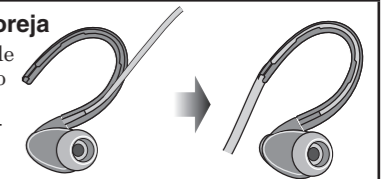
Los auriculares se suministran con los tapones de tamaño mediano acoplados. Es posible que no pueda disfrutar plenamente de los sonidos graves si los auriculares no se ajustan a su oreja. Para disfrutar de un mejor sonido y un efecto de cancelación total de ruido, seleccione entre los adaptadores de auriculares suministrados los que mejor se adapten a su oído, y ajuste su posición para acoplarlos bien a los oídos.

Para usar las almohadillas viscoelásticas

Comprima ligeramente las almohadillas e introdúzcalas en los oídos. Vuelva a sacar las almohadillas y colóquelas de nuevo en los oídos.

Para colocar el lazo sobre la oreja

- Fije el manguito al lazo. Antes de la instalación, identifique el lazo izquierdo y el derecho.
- Coloque el cable dentro de la ranura del lazo para la oreja.



USO DE LA FUNCIÓN DE SUPERVISIÓN

Pulse el interruptor MONITOR.

El sonido de la reproducción se silencia y se puede oír con facilidad el sonido ambiental sin quitarse los auriculares. La función de cancelación de ruido no funciona mientras la función supervisión (monitor) está activada.